

Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Symeona Judasza Józefa Jonana Eliakima
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Symeona,* Judy,** Józefa, Jonama,*** Eliakima,**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Symeona Judy Józefa Jonama Eliakima
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Symeona Judasza Józefa Jonana Eliakima

¹⁾ Συμεών; Simeon, Symeon.

²⁾ Juda, Ἰούδας, 1) : Ἰακώβ syn Jakuba (<x>470 1:2</x>); (2) plemię Izraela (<x>650 7:14</x>); (3) ziemie plemienia Judy (<x>470 2:6</x>); (4) jeden z apostołów (<x>490 6:16</x>), (5) gospodarz domu w Damaszku (<x>510 9:11</x>), (6) przodek Jezusa (<x>490 3:30</x>); (7) brat Jezusa (<x>470 13:55</x>) i być może autor Listu Judy (Jd 1).

³⁾ Ἰωνάμ, także: Ἰωνάν, Jonam.

⁴⁾ Ἐλιακίμ, także: Ἐλιακεῖμ, ⲉⲗⲓⲁⲕⲓⲙ ('eljaqim); Eliakim.